

盛京時報

光緒三十四年七月二十五日
●本報自明治四十八年八月二日
●泰西一千九百零九年八月二日
●價目每張銅元四枚今月大洋六
●郵費另加
●經日郵送每月合大洋三角五分
●生一郵送每月合大洋二角六分
●刊者行四號三十三字起碼登一日
●例長者登全月者每日每行二角
●奉大西門外大什字街北
發行所 盛京時報館

● 處售代報本 ●

奉 天 鐵 嶺 東 關 天 台 廟 後 身	長 春 三 四 道 街	吉 林 雙 城 大 街 板 子 胡 同	遼 陽 小 紅 樓 南 後 西 胡 同	營 口 交 涉 街 後 西 胡 同	熊 岳 城	金 州 東 關 南 關	安 東 縣 新 市 街 支 那 町	大 連 浪 速 町 九 百 五 十 號 一	錦 州 東 關	天 津 三 關 友 房 胡 同
振 泰 刻 製 報 局	雲 豐 泰 報 局	錢 振 泰 報 局	盛 盛 報 局	盛 盛 報 局	裕 和 報 局	華 實 報 局	同 益 報 局	公 同 報 局	公 同 報 局	公 同 報 局

資本金貳千四百萬圓
公積金壹千五百拾貳萬圓

本店立支
店設各地
名列如下


橫濱
桑港
大連
神戶
布哇
旋順
東京
孟買
營口
長崎
香港
遼陽
大坂
上海
芝罘
倫敦
漢口
鐵嶺
里昂
天津
安東縣
紐育
北京
長春

橫濱正金銀行奉天支店

華富洋行

敬啟者本行專辦太西各國名廠雜貨
罐頭食物洋酒俱全頂上本地棧雪加
烟紙烟洋磁鍋盆大小鐵床洋靴鞋洋
帽牙刷粉牙粉馬表寶石戒指頂上香
水銀打簾石鋼馬表寶石戒指頂上香
水名目繁多不及備載者本行後邊
來往行客頭等寬闊臥啓仕商賜顧批發
開設小北門裡路西本行主人謹啟

鏡溜聲機器成衣機器自行男女飛車圓木圈椅
修造樓房開設外洋飯店長住
雜貨者請至本商行面議可也



包辦一切工程
及發賣所用材料等件

營口長春
公主嶺鐵嶺
湯崗奉天
張台子大連
遼陽鄭家店

飯塚工程局

怡信洋行

自製軍帽 軍衣類發
售新式東洋車暨新到
雜貨一概俱全

設在奉天大東門內路南

奏辦東流圍荒清丈行局告白

本局清丈東流水圍荒。已將
山音倭合等五圍。次第丈竣。
核計未丈尚存十七圍。現擬

園同時並丈。惟前丈各園。原領戶屢有臨丈未到。迨委員按照底冊領名段落。丈明註冊後。業戶到地呈驗照據。始知地已分劈。或典賣更名。其時清丈冊籍。早經流水編造。更改固屬不易。且萬一舛錯。於業戶亦多不便。爲此登報普告原領東淡水圍荒各戶。務於九月初齊集各園地所。將該地照據呈。由委員驗明查丈。慎勿遲延。自貽伊戚。此佈。

茂林賓館

本棧不惜重貲築修新式房百餘間院宇宏敞屋
舍寬潤軒窗明淨器物精良備有特等房間客室
每位每日洋六角外國官商居住咸宜不供閑饌
另有壹等客室每位每日三角二等客室每位每
日二角院內另設飯莊早晚兩餐隨意自購價格
從廉諸多方便特此佈白 本館廣告

奉天小西關大街路北
(電話二十五番)

俄商 褚霖洋行

啓者茲由本國新到各色俄布漂
白粗布打連一宗軍衣學堂操衣
均可應用價值格外克己另有耕
地鋼機器犁開地格外輕快力
匠所有一切傢器以及諸色花布
羽絨大哈喇洋扣被面象皮套
壺絨布郵線各樣好毯子頂上

鞋各樣圓子煙捲鮮牛奶油洋燭方糖頂好白銅水火
面粉價實從廉如蒙賜顧者惠舊敝行面議特此廣告

奉天小西關盛泰洋行改號裕慎德向後本埠紳商凡與
小號川換皆歸裕慎德名下盛泰各事以七月十五日爲
度向後盛泰之事於裕慎德無涉特此佈聞
七月十五日主人李子明具


千賀洋行
 售品目
 各種菜果魚類肉類罐詰類
 日本米、醬油類、各種洋酒、各種烟
 捲兒等洋雜貨一概俱全
 奉天鐘樓南大街
 奉天十間房
 分本行
 (電話二一八號)
 (電話一五六號)

奉天大島洋行

本行代售春元腴子製造局所製頂上黑香皂眞正九重並各樣洗衣胰子再各衙門學堂所用洋式衣服及操衣操帽並文房器具信紙信封頂好白電氣黃龍梅花黑角扣子各樣發售一概俱全物美價廉決不致誤主顧


敬啓者敝館設在奉天大南門裏
大清照像館
久蒙諸公賜顧不勝感荷
因日遺工不少往往有遲延日
之弊實覺愧於諸公今次推業務廣
張限之樂先之豫式精麗永無
誤

付由日本傳來書名支師兩立付日告成定開不誤


 玻璃器製造
 洋燈俱全
 本行自造洋燈洋瓶其他各種
 玻璃器今又新到各種玻璃器
 貨堅物美價值格外公道如有
 賜顧者請移玉本行訂議可也
 棧積商行
 丁巳二月

茶商居君瑞翕翁居上海租界之四川路門牌二百四十一號遇某茶棧之老板
現二十四歲數月來因積滯不化胃體虛弱久醫不愈後服韋廉士大醫生之紅
副補丸而奇功立奏勿藥而愈君感無量懇函道謝着登報端以誌謝忱左以
副美意書曰○約七閱月前弟覺胸膈疼痛咳嗽不止連夜不睡平苦莫名頭痛
如刺有不可終日之勢不思飲食勉強下咽則隨食隨吐盡乃止胃官失職大
便閉結腹背皆苦面色青暗眼黃蓋白曾延日本某醫生調治雖有微効而云係
莫奏骨痛咳嗽日重色輕道有友人勸白曾試服韋廉士大醫生之紅色補丸云係
英國之補血上品余從其言購得二瓶照方吞服覺胸膈背不痛食色有增用是
一連再服無何而諸痛皆止各疾長除矣 貴藥局不妨將此事登諸報中以爲
世告也○天下各邦中國各地得紅丸愈者甚多又爲丈夫不可勝紀付來徵謝函日有
所聞此丸消積去滯如愈唐君之症是也又爲婦人可勝紀付來徵謝函日有
操勞過度 酒色傷身一服此丸立見奇効此丸可立愈一 肝經不和 血枯
胃嘔吐 腎水不足 山林瘴癘 風濕骨痛 半身不遂 腳氣衝心 血枯
氣弱 諸般瘡瘍 大小發熱下痢感冒之後須調補者均宜 婦人經期各恙
月信愆期 憂傷過度 哭哭無常者百發百中萬無一失 各處藥店均有
發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚 韋廉士大醫生總藥局探買亦可 每
價銀一元五角 每六樽價銀八大元 不論遠近一律不取郵費

存案表記



補強
腦丸

製秘法專治頭腦各症如耳鳴腦夜寐怔忡性精神恍惚頭
痛眩暈惡心嘔吐以及耳鳴腦夜寐怔忡性精神恍惚頭
氣疲倦等症、須服本劑、莫不効驗立著祛邪扶正
氣、健脾胃、通便秘、以致筋肉堅壯、精神煥發、又
學生教習、紳商僧道律師、銀行公司執事、富家妻
室等人、每連心思不勞使體者、雖未罹病、日常服
之經久無間、亦能剖百病、益壽延年其効的確洵
不思議之聖藥也

二日分十五錢
四日分三十錢

虔修發售

日本東京神田
花房町二番地

帝
國
堂

此外有名藥房暨洋貨舖者
 實若有欲寄售者請移玉光臨或寄函大連支店訂議就送致寄面者須知以便貨房

奉天大南門內 同鐵樓南大街 同小西門內 同大南門內 同永世街 營口永世街	大日本藥房 經壽堂藥房 鶴亭藥房 蓬萊藥房 天堂藥房 達天藥房	奉天小西關 同鐵樓南大街 同小西門內 同大南門內 同永世街 營口永世街	武昌藥房 五福藥房 廣濟堂藥房 中法藥房 誠昌藥房 中法藥房	鐵嶺 新民屯 同武庫 同新民屯 同武庫 同新民屯	福壽大藥房 中榮藥房 佐武藥房 長澤藥房 長澤藥房 長澤藥房
---	--	--	---	---	---

代代理店
 營口永世街
 回天堂三式藥房

東清醫院

本醫士專治內外兩科花柳等症久藏中外移
商嘉許若有染內外兩症無論如何沉重請移
玉到本醫院調治定日保好決不有誤用特廣
告 奉天小西關大什字街南路西

東清醫院啓

敬啓者本局購備東西新式機器現又添設石印特聘東洋印刷名工現在奉
 天大西關創設印書局辦有新樣花邊精選紙料揣印一切書籍名片告白仿
 單各項章程表式票根連票等類無不精選品質價值格外克己貴官商賜顧
 者請至本局面議外埠可以函知定期不誤此佈週知
 本局謹白

論說

肖者不肯言。賢者不忍言。其事甚細。而其害甚大。其影響所及。輒足阻教育之進步。此點

他人民之早婚也。古人女子二十而嫁。男子三十而室。此良法美意。今僅流傳於黃髮碧睛之儔。而奉行惟謹。聞嘗流覽歐美奧非之歷史。其山川之秀麗。土地之豐腴。人民之樸實。遠如我中國。而何以其身體之強健。心思之精明。品性之端止。較之我中國人民。僂僂如病夫。錮蔽如木偶。荒淫如蛇蝎。適成一反比例。可知婚娶之遲早。關係於教育者。實非淺鮮。無惑乎體育智育德育三種。中國有其因而無其果。亦早婚以階之厲也。吾試進而陳其說。

少之時。血氣方剛。戒之色。酒色。木屬戕身之斧鉞。少年溺於牀第。不知自保。故早婚而殺身者有之。即未殺身。體質既萎。而衆脈流傳。子孫已成爲弱種。此早婚爲體育之阻礙。故早婚之人民。不能收體育之效果也。

青年爲知識發達之時。期。倘無外來之物欲。其腦筋之運用。於教育大有効驗。然心意不能作身體之主宰。祇可爲身體之奴隸。一經早婚。感化悉分於男女愛慾之中。而聰明誤用。此早婚爲智育之阻礙。故早婚之人民。又不能收智育之效果也。

大抵早婚者。男未及歲而女已成年。吾見奉天婚嫁。有十二幼童而娶十八歲長女者。齒不相等。而情好亦乖。倘不安於室。於是傷風敗俗之事。逆倫背理之案。遂層見而迭出。此早婚爲德育之阻礙。故早婚之人民。又不能收德育之效果也。

雜錄

之效果也。

之三者。皆顯而易見之事。然愚者不能知。智者不及知。不肯者不肯言。賢者不忍言。遂令教育之前途。巖然生一大障礙。而無効力之可期。不知教育者。以各時代已達之進步。更求今日之進步。保存今日之進步。更求將來之進步者也。如登高然。歷級而升。一有障礙。則愈趨愈下矣。又何進步之足云。

然則欲去障礙。必先禁早婚始。博採古制。仿行西法。著爲禁令。定以年齡。凡有婚未及歲者。按次罰鍰。實心奉行。不稍寬假。夫強者存。弱者亡。人生莫不好強而惡弱。喜存而諱亡。豈猶有甘犯禁令。復自蹈弱亡哉。如此而施教育。其中必有超羣之國民。身體之強健。智識之發達。德性之堅定。足以完全個人之幸福。以增進社會之幸福。其影響普及於國家。而教育之進步。不難按日以計也。

（檣）

奏爲刑律草案文義未明寬嚴失當擬請詳加更訂以昭法制而資遵守恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊臣於上年十一月暨本年二月先後承准憲政編查館王大臣咨送刑律總則分則草案飭令討論參考籤註各覆以憑彙擇核定等因均經轉行臬司遵照辦理竊維法制損益固當因時制宜尤貴洽乎民俗方今列強環峙交涉日繁風氣所趨時會所迫誠有不能墨守舊章者 朝廷銳意圖強 特命專官修訂法律將以定折中之制度收治外之法權薄海臣民同深欽仰臣讀刑律草案詳列沿革採各國之成法補中律所未備參互考訂具見苦心惟中外風俗異宜文詞別專事事效攷窒礙滋多約舉其要厥有數端伏惟 聖明垂察焉一曰正文義法律者所以範圍天下約束臣民必須官吏盡諳顓蒙共喻然後司司法者乃無歧誤奉法者知所遵守今草案悉仿東瀛名詞新異語復拗折註釋亦不盡明晰如所謂行爲結果執行身分地位著手之屬皆中國衡巷俚俗之談又如猶豫行刑假出獄提起公訴權時效與夫精神疾病驚疾廢疾之視能聽能語能機能陰騭之類幾令人閱而目眩或莫之能解在臣署中尙有繙譯之員習法政之學者而實以草案文義亦未能剖說詳明況於地方有司又況於海內士庶夫文義不明之弊勢必致顛倒謬誤愚民觸法而不自知更得因緣以爲奸利非細故也戊戌以前日本之文理名詞概不多見自時厥後日漸漫衍始而報章用之繼而事堂用之又繼而公牘亦用之不謂議立

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be addressed. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

一代之憲章乃全襲他人之文法似非政體所宜且更訂刑律期與各國政治躋於大同也今文詞事仿東瀛實與歐西迥異非獨中國臣民素所未習凡通商立約諸國亦無一與之同文與其效一國而令各國莫能相通何如仍用中文而另備譯本之爲愈此草案之應改者一也

(未完)

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

聞兩國政府現已議定由上海至旅順海底電綫由兩國合辦並將南滿鐵路附屬地以外之日本電綫一律撤去另由中國政府架設電綫等情已議有端倪想日內即可次第解決矣

外部議整頓約章

營將隊官務宜一洗從前積習將所有兵丁汰弱留強挑補精壯認真訓練嗣後如有老弱充數技藝生疏者即將該管員弁撤參至於各營槍械軍火現有若干亦須確查報部以憑查核勿得稍涉敷衍致干叅處云云

度支部議覆朴中丞條陳幣制述略

聞兩國政府現已議定由上海至旅順海底電綫由兩國合辦並將南滿鐵路附屬地以外之日本電綫一律撤去另由中國政府架設電綫等情已議有端緒想日內即可次第解決矣

時 事 要 聞

●幣制問題彙誌

政府議訂幣制本位之預聞

幣制一事開議多次總未定決諸王大臣屢次會議此事茲聞資政院各堂彙參軍機大臣及各部院堂官各省督撫等先後議訂辦法有照趙爾巽制軍前議以銀洋爲本位作爲主幣以小洋爲輔幣小洋十角實折大洋一元其銀元定制仍以元兩相輔惟三五年內暫不鑄造七錢二分之洋即就原有之數行之市面其准以元兩一節應俟數年後酌照全省情形擇其多數行用爲准再定一制以垂久遠聞此議仍未確定或謂兩錢分厘之銀元仍有罷

之信云

到京赴理藩部聲明達願已定於八月

骨將隊官務宜一洗從前積習將所有兵丁汰弱留強挑補精壯認真訓練嗣後如有老弱充數技藝生疏者即將該管員弁撤參至於各營槍械軍火現有若干亦須確查報部以憑查核勿得稍涉敷衍致干叅處云云

●外部議整頓約章

外部某侍郎於前次會議部務時提議整頓各項條約一節茲探其倡議之原因係爲近年損失權利多半隸於總理衙門前訂各項約章之不善一遇交涉輒被外人援以爲例無可爭駁故某侍郎擬商之駐外洋諸大臣並照會駐京各公使統將昔平總理衙門所訂各項約章由部詳究利弊重爲更訂以保主權而重外交並擬將以近年各國對內違背公法事項隨時談判一律解決倘有不成應於光緒四十年第三次條約會議時宣佈公斷云云聞各堂雖以爲然恐周折甚多擬照此議漸爲酌商以期完善故至今尚未復議云

●達領定期入京記聞

達貝喇喇前

太低之故

許慎謂議行用金幣因各衙門與各督撫又復所陳不一未能議定請飭下會議政務處資政院作速議計云云現已奉旨允准交該二處速議矣

▲會議幣制查取英使案卷 會議政務大臣在頭潤園集議幣制間政務處現奉會議大臣交辦令將光緒三十二三三年駐京英公使兩次照會外務部不認中國鼓鑄九成銀元及請改鑄香港小洋元免礙英國洋幣式各底案咨行外部查取備核

▲外人指陳幣制 幣制案至今不定事竟爲外人藉口聞駐京英使現因幣制案與外務部一再照會指陳不合並請將各省小銀元減數鑄造因成色

先期由火車

口大宗之貨於商務前途大受影響現特先就該兩項近三年來產數運銷情形調查明晰備列比較表附以整頓之法現特劃行各省飭即勸諭各商切實查照研究整頓並將情形隨時咨報云

凡帶以至象長均分別懲罰。

議謂前次所定之軍律多不完全致使近來各省軍
犯軍法者屢見殊堪抱恨情新訂軍律四則通咨
各使 律違行四則如下 (一) 凡劫打軍餉者不
論數目多寡官階大小均照軍法從事 (二) 凡採辦
軍械之員如從中漁利賄誤軍務者即行正法 (三)
凡聚眾滋事拆毀地方警察署毆打警兵者即行正
法 (四) 凡營中兵目私自潛逃在四十名以外者自

三凡由鐵路運至通商某口

憑單聲明該貨已入車站棧房候運字樣一併呈關
照貨不得相離或交商人或給管車執運俟抵彼口
繳還稅司之先須有厘局蓋戳即爲貨已抵口之憑
該免照自發給之日起限兩禮拜繳納 二鐵路公
司先在海關立具保單聲明裝運免稅重征執照之
貨無論何起貨於兩禮拜內如未直抵指運之某口
應罰該公司繳二倍內地半稅由稅務司轉送釐局

●金銀鐘表寶石首飾手戒眼鏡
●上等雜貨一概俱全各種鐵器
●傢具利木匠鐵匠鐘表匠及
奉天東華門外大街東頭路北
日泰日三

銀 洋 行 市

銀行九兩六八
平銀每兩加色七成
銀鈔票壹元

人洋十三元
差帖三十四
票銀一兩六

七月二十四日

余唐關
草橋關
艷陽樓
雙槐樹
翠屏山
八十 八批

[illegible]

搭架輪船火車輪與或喝酒喫煙之
前後服用仁丹五六粒終無厭
靈嘔
惡毒陰疽等煙毒